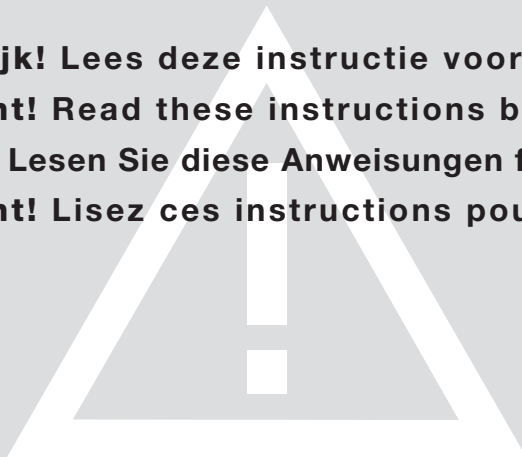


**Belangrijk! Lees deze instructie voor gebruik!**  
**Important! Read these instructions before use!**  
**Achtung! Lesen Sie diese Anweisungen für den Einsatz!**  
**Important! Lisez ces instructions pour l'utilisation!**



Veiligheidsvoorschriften

**Kookplaten met afzuigunit**

Safety regulations

**Hobs with extractor**

Sicherheitshinweise

**Kochfelder mit Kochfeldabzug**

Sécurité

**Plaques de cuisson avec hotte aspirante  
intégrée**

NL	Veiligheidsvoorschriften	NL 3 - NL 11
EN	Safety regulations	EN 3 - EN 11
DE	Sicherheitshinweise	DE 3 - DE 12
FR	Sécurité	FR 3 - FR 13

### **Gebruikte pictogrammen - Pictograms used - Benutzte Piktogramme - Pictogrammes utilisés**



Belangrijk om te weten - Important information  
Wissenswertes - Important à savoir



Elektriciteit - Electricity - Strom-électricité



Gas - Gaz - Gass



Tip - Tips - Tipp - Conseil

## LEES DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

### Veilig gebruik



#### Algemeen

- Wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die daarvan het gevolg is.
- Schade ontstaan door verkeerd aansluiten, verkeerd inbouwen of verkeerd gebruik valt niet onder de garantie.



- **WAARSCHUWING:** dit apparaat en de toegankelijke delen worden heet tijdens het gebruik. Raak hete delen niet aan. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt tenzij er voortdurend op hen wordt gelet.
- **WAARSCHUWING:** brandgevaar: laat niets op de kookplaat staan.
- **WAARSCHUWING:** Houd toezicht tijdens het koken. Houd continu toezicht bij een kort kookproces.
- **WAARSCHUWING:** koken met vet of olie op een kookplaat zonder toezicht kan gevaarlijk zijn en kan brand tot gevolg hebben.



- Probeer **NOOIT** de brand te blussen met water, maar zet het apparaat uit en dek de vlammen daarna af met bijvoorbeeld een deksel of een blusdeken.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen kookplaat afscherming ontworpen door de fabrikant van het kooktoestel. Gebruik alleen kookplaat afscherming die in de instructies van de kookplaat door de fabrikant worden beschreven. Het gebruik van ongeschikte kookplaat afscherming kan ongelukken veroorzaken.
- Gebruik de kookplaat alleen voor het bereiden van gerechten. Het toestel is niet geschikt om ruimtes te verwarmen.
- Gebruik nooit aluminiumfolie om te koken en plaats nooit in aluminium verpakte producten op de kookplaat. Het aluminium zou kunnen smelten en uw toestel onherstelbaar beschadigen.

- Verwarm geen dichte blikken op de kookplaat. Er ontstaat een overdruk waardoor de blikken uiteenspatten. U kunt zich hierdoor verwonden/verbranden.
- Dek het apparaat nooit af met een doek of iets dergelijks. Als het apparaat nog heet is of wordt ingeschakeld, bestaat er brandgevaar.
- Gebruik het apparaat niet als werkblad. Het apparaat kan per ongeluk worden ingeschakeld of nog heet zijn, waardoor voorwerpen kunnen smelten, heet worden of vlam vatten.
- Gebruik het toestel niet beneden 5 °C.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht geplaatst en gebruikt worden.
- Als de kookplaat voor de eerste keer gebruikt wordt, zult u een 'nieuwigheidsluchtje' ruiken. Dit is normaal. Door te ventileren verdwijnt de geur vanzelf.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Open nooit de behuizing van het toestel.
- Gebruik nooit een hogedrukreiniger of stoomreiniger voor het reinigen van de kookplaat.
- De glaskeramische plaat is zeer sterk, maar niet onbreekbaar. Wanneer er bijvoorbeeld een kruidenpotje of een puntig voorwerp op valt, kan er een breuk ontstaan.

### Inductie/Ceramisch/Elektro



- **WAARSCHUWING:** als het oppervlak is gebarsten, schakelt u het apparaat uit om het risico van een elektrische schok te vermijden.
- Wanneer onder het apparaat een lade toegestaan is (zie het installatievoorschrift), zonder tussenbodem, mogen daarin geen licht ontvlambare voorwerpen/stoffen worden bewaard. Zorg voor enkele centimeters afstand tussen de onderkant van de kookplaat en de inhoud van een lade.

- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels op het oppervlak van de kookplaat, deze kunnen heet worden.
- Zodra u de kookpan van een inductiekookplaat verwijdert, stopt automatisch de kookactiviteit. Wen uzelf er echter aan altijd de kookplaat of zone na gebruik uit te schakelen om onbedoeld inschakelen te voorkomen.
- Schakel het kookplaatetelement na gebruik uit met de bediening en vertrouw niet alleen op de pandetector.
- Houd rekening met de zeer snelle opwarmtijd op de hogere standen. Blijf er altijd bij staan als u een kookzone op een hoge stand heeft ingesteld.
- Houd tijdens het gebruik van de inductiekookplaat magnetiseerbare voorwerpen (creditcards, bankpasjes, diskettes, horloges e.d.) uit de buurt van het toestel. Wij adviseren pacemaker-dragers om eerst de hartspecialist te raadplegen.

### ***Kinderen en kwetsbare personen***

---



- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsmede personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of met ontbrekende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen in veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de betreffende gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden als zij niet onder toezicht staan.
- Bewaar geen voorwerpen in kastjes boven of achter het apparaat die voor kinderen interessant zijn.
- De kookzones/branders worden warm tijdens gebruik en blijven na gebruik ook een tijd warm. Laat geen kleine kinderen in de buurt tijdens en vlak na het koken.

### Installatie



- Dit toestel mag alleen door een erkend installateur worden aangesloten.
- Zorg er voorafgaand aan de installatie, voor dat de lokale distributie voorwaarden (spanning, frequentie, gas soort en druk) en de aansluitingen van het toestel compatibel zijn.
- De spanning, frequentie, vermogen, de gassoort en het land waarvoor het toestel is ingericht staan vermeld op het gegevensplaatje.



- De elektrische aansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw huis een goede aarding garandeert.
- Wandcontactdoos en stekker moeten altijd bereikbaar blijven.
- Als een vast opgesteld apparaat niet is voorzien van een netsnoer en een stekker, of van een andere manier om de verbinding met het elektriciteitsnet te verbreken, waarbij er sprake is van een contactverbreking in alle polen die volledige contactverbreking biedt in situaties die onder overspanningscategorie III vallen, moet er in het vaste bedrading van het elektriciteitsnet naar het apparaat een schakelaar worden aangebracht volgens de geldende richtlijnen. Dit is ook van toepassing op apparaten met een netsnoer en stekker waarbij de stekker niet toegankelijk is na installatie van het apparaat. Door het toepassen van een meerpolege schakelaar met een contactafstand van ten minste 3 mm in de vaste bedrading van het elektriciteitsnet naar het apparaat wordt aan deze eis voldaan.
- Gebruik voor het aansluiten een goedgekeurde kabel met de juiste kabel diameters behorend bij de aansluiting. De kabel ommanteling moet van rubber zijn (bijvoorbeeld type H05V2V2 of H07V2V2).
- De aansluitkabel moet vrij hangen en niet door een lade worden aangestoten.

- Het werkblad waarin de kookplaat wordt ingebouwd moet vlak zijn.
- De wanden en het werkblad rondom het toestel moeten minimaal tot 105 °C hittebestendig zijn.

### ***Service***

---



- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele onderdelen. Alleen van die onderdelen kan de fabrikant garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- Indien de aansluitkabel beschadigd is mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn service-organisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

### Veilig gebruik



- **Levensgevaar, gevaar voor vergiftiging door teruggezogen verbrandingsgassen!**
- Gebruik het apparaat nooit met luchtafvoer tegelijk met een kooktoestel dat de lucht in de ruimte verbruikt, indien er niet voor voldoende ventilatie is gezorgd. Kooktoestellen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de ruimte van opstelling en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigunit wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- **Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie!**
- Afzuigkappen en andere apparaten voor het afzuigen van kookdampen kunnen de veilige werking van apparaten die gas of andere brandstof verbranden (inclusief die in andere kamers) nadelig beïnvloeden door terugstroming van verbrandingsgassen. Deze gassen kunnen mogelijk leiden tot koolmonoxidevergiftiging. Na installatie van een afzuigkap of een andere afzuiging voor kookdampen, moet de werking van toestellen met rookgasafvoer worden getest door een bevoegd persoon om er zeker van te zijn dat de verbrandingsgassen niet terugstromen.
- Bij gelijktijdige werking van de afzuigkap en apparaten die andere energie dan elektriciteit gebruiken, mag de onderdruk in de ruimte niet hoger zijn dan 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- Lokale voorschriften inzake de afvoer van lucht moeten worden nageleefd.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.



- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- In verband met de elektrische veiligheid mag het toestel niet met hogedrukreinigers of stoomreinigers schoongemaakt worden.



- **WAARSCHUWING:** Vermijd de kans op een elektrische schok; zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de verlichting vervangt of het toestel reinigt.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht geplaatst en gebruikt worden.
- Gebruik de afzuigunit niet als het vetfilter niet of niet goed gemonteerd is!
- De lucht mag niet worden afgevoerd naar een rookkanaal dat wordt gebruikt voor afvoergassen uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden (niet van toepassing op apparaten die alleen de lucht terug de ruimte in afvoeren).
- De afzuigunit moet regelmatig (minstens 1 x per maand) schoongemaakt worden, zowel het exterieur als het interieur. Onvoldoende reinigen of te laat vervangen van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- De vetfilters kunnen heet worden tijdens gebruik. Wacht, na het koken, minimaal 30 minuten met schoonmaken.
- Vet en olie zijn bij oververhitting brandbaar. Blijf in de buurt tijdens het bereiden van gerechten.
- Volg de instructies van de handleiding voor het reinigen of vervangen van de vetfilters en/of koolstoffilters op!
- **Brandgevaar!** door vetafzettingen in het metalen vetfilter. Nooit met open vuur werken onder het apparaat (bijv. flamberen). Apparaat altijd gebruiken met het metalen vetfilter. Metalen vetfilter regelmatig reinigen.
- **Brandgevaar!** door vetafzettingen in het metalen vetfilter. Flambeer nooit op een kookzone met de afzuiging ingeschakeld. Door de hoge vlammen kan er brand ontstaan. Apparaat altijd gebruiken met het metalen vetfilter. Metalen vetfilter regelmatig reinigen.





- **Brandgevaar!** door oververhit vet of olie. Altijd toezicht houden bij het verhitten van vet en olie. Blus de brand nooit met water; gebruik altijd een branddeken, deksel of bord.
- Het toestel kan scherpe randen bevatten; wees voorzichtig tijdens het reinigen.
- Bij reiniging van vetfilters in de vaatwasser wordt geadviseerd een kort, niet-intensief, wasprogramma te gebruiken. Controleer na reiniging in de vaatwasser het vetfilter op slijtage (loslatend materiaal). Slijtage kan als gevolg van veelvuldig wassen ontstaan. Indien er loslatend materiaal zichtbaar is, vervang dan de filters om te voorkomen dat er loslatend materiaal in het te bereiden gerecht terecht komt.

### Installatie

- **Dit toestel mag alleen door een erkend installateur worden aangesloten.**
- Volg altijd de installatievoorschriften van het bijgeleverde installatievoorschrift op.



- De elektrische aansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw huis een goede aarding garandeert.
- Controleer het toestel op transportschade. Sluit een beschadigd toestel niet aan.
- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele onderdelen. Alleen van die onderdelen kan de fabrikant garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- Indien de aansluitkabel beschadigd is mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn service-organisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik altijd de originele kabel en stekker voor het aansluiten van het toestel.

- Als een vast opgesteld apparaat niet is voorzien van een netsnoer en een stekker, of van een andere manier om de verbinding met het elektriciteitsnet te verbreken, waarbij er sprake is van een contactverbreking in alle polen die volledige contactverbreking biedt in situaties die onder overspanningscategorie III vallen, moet er in het vaste bedrading van het elektriciteitsnet naar het apparaat een schakelaar worden aangebracht volgens de geldende richtlijnen. Dit is ook van toepassing op apparaten met een netsnoer en stekker waarbij de stekker niet toegankelijk is na installatie van het apparaat. Door het toepassen van een meerpoleige schakelaar met een contactafstand van ten minste 3 mm in de vaste bedrading van het elektriciteitsnet naar het apparaat wordt aan deze eis voldaan.
- Het apparaat mag niet via een verdeelstekker of verlengsnoer op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Hiermee kan veilig gebruik van het apparaat niet worden gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING:** open nooit de behuizing van het toestel. Alleen een servicetechnicus mag het toestel openen.
- Maak het toestel spanningsloos voordat met de reparatie wordt gestart.
- **WAARSCHUWING:** het niet gebruiken van schroeven of bevestigingsmiddelen voor installatie zoals beschreven in het installatievoorschrift kan leiden tot elektrische schok.



**Indien de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die daarvan het gevolg is.**

Als u besluit het toestel, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit het stopcontact heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het toestel naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.



**READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!****Safe use****General**

- The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from failure to follow the safety instructions and warnings.
- Damage caused by incorrect connection, incorrect fitting, or incorrect use is not covered by the warranty.
- **WARNING:** this appliance and the accessible parts will become hot during use. Do not touch hot parts. Keep children younger than 8 away from the appliance unless they are under continuous supervision.
- **WARNING:** danger of fire: never leave anything on the hob.
- **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- **WARNING:** cooking with fat or oil on a hob without supervision can be dangerous and can lead to fire.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water. Instead, switch the appliance off and then cover the flames with for example a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.
- The hob is only to be used for the preparation of food. The unit is not designed for heating rooms.
- Never use aluminium foil for cooking and never place products packaged in aluminium on the hob. The aluminium would melt and irreparably damage your device.
- Do not warm closed tins on the hob. There will be a build-up of pressure that will cause tins to explode. You might get injured or scalded.

- Never use aluminium foil for cooking and never place products packaged in aluminium on the hob. The aluminium would melt and irreparably damage your device.
- Never cover the appliance with a cloth or something similar. If the appliance is still hot or is switched on, there is a risk of fire.
- Do not use the appliance as a worktop. The appliance may accidentally be switched on or still be hot, which means objects could melt, become hot or catch fire.
- Do not use the appliance in temperatures below 5 °C.
- The appliance should not be placed or used outdoors.
- When you use the hob for the first time you will notice a “new smell”. Don’t worry, this is normal. If the kitchen is well ventilated, the smell will soon disappear.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Never open the casing of the appliance.
- Never use a pressure cleaner or steam cleaner to clean the hob.
- The ceramic top is extremely strong, but not unbreakable. For example, a spice jar or sharp utensil falling on it could cause it to break.

### Induction/Ceramic/Electro



- **WARNING:** if the surface is cracked, switch off the appliance to reduce the risk of electric shock.
- If a drawer underneath the appliance is permitted (see the installation instructions), without an intermediate bottom, this should not be used to store highly flammable objects/materials. Ensure that there is adequate clearance of a few centimetres between the bottom of the hob and the contents of any drawers.
- Do not place metal objects such as knives, forks, spoons and lids on the surface of the hob, they may become hot.

- As soon as you remove the pan from the hob, the cooking process will stop automatically. Get into the habit of switching off the cooking zone or hob manually to avoid unintentionally switching on the appliance.
- After use, switch off the hob element using the controls and don't rely only on the pan detector.
- Remember that if the hob is used on a high setting the heating time will be very short. Do not leave the hob unattended if you are using a zone on a high setting.
- When the induction hob is in use, keep objects that are sensitive to magnetic fields (credit cards, bank cards, discs, watches and similar items) away from the hob. We advise anyone with a pacemaker to consult their cardiologist first.

### ***Children and vulnerable people***



- This appliance can be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised and instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean or maintain the appliance unless supervised.
- Do not keep objects that children might find interesting in cupboards above or behind the appliance.
- The cooking zones/burners heat up during use and stay hot for a while afterwards. Keep young children away from the hob during and immediately after cooking.

## Installation



- This appliance should only be connected by a registered installer.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (voltage, frequency, nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The voltage, frequency, power, type of gas and the country for which the appliance has been designed are shown on the appliance rating plate.



- The electrical connection must comply with national and local regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- The wall plug socket and plug should always be accessible.
- If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. This is also applicable for appliances with a supply cord and plug when the plug is not accessible after installing the appliance. Using an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm fitted in the fixed wiring will fulfil this requirement.
- For connecting, use an approved cable with the correct cable diameters appropriate for the connection. The cable casing should be made of rubber (preferably of the H05V2V2 or H07V2V2 type).
- The connection cable must hang freely and should not be fed through a drawer.
- The worktop into which the hob is fitted should be flat.
- The walls and the worktop surrounding the appliance must be heat resistant up to at least 105 °C.



## ***Service***

---



- Faulty parts may only be replaced by original parts. The manufacturer can only guarantee that original parts meet safety requirements.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Safe use

---



- **Life-threatening; danger of poisoning through backdrafting of combustion gasses!**
- Never use the appliance to extract air while using a cooker that consumes air from the room, unless the room is sufficiently ventilated. Cooking appliances that consume air in the room (such as equipment that heats using gas, oil, wood or coal, geysers, hot water appliances) draw the combustion air out of the room and carry these gasses outside via the outlet (eg. chimney). In combination with an activated cooker hood, air is withdrawn from the kitchen and the adjacent rooms. This creates negative pressure if there is insufficient air supply. Poisonous gasses from the chimney or outlet channel are then backdrafted into the living area. **Always provide adequate ventilation!**



- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuel (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.
- When the extractor and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- Local regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance is only designed for household use.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- In connection with electrical safety, the appliance shall not be cleaned with high-pressure cleaners or steam cleaners.



- **WARNING:** Avoid the risk of electric shock; make sure the appliance is switched off before replacing the lighting or cleaning the appliance.
- The appliance should not be placed or used outdoors.
- Do not use the extractor if the grease filter has not been fitted properly!
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The extractor should be cleaned regularly both on the outside as well as the inside (at least 1 x per month). Insufficient cleaning or a delay in the replacement of filters can cause fire hazard.
- The grease filters can become hot during use. After cooking wait at least 30 minutes before cleaning.
- Grease and oil are inflammable when overheated. Remain in the cooking area when preparing meals.
- Follow the instructions in the manual for cleaning or replacing the grease filters and/or carbon filters!



- **Risk of fire!** There is a risk of fire if the instructions for cleaning or replacing grease filters and/or carbon filters are not followed.



- **Risk of fire!** through grease deposits in the metal grease filter. Never flambé on a cooking zone with the extractor switched on. The high flames can cause a fire. Always use the appliance with the metal grease filter. Clean the grease filter regularly.



- **Fire Danger!** through overheated fat or oil. Never extinguish a fire with water; always use a fire blanket, lid or plate.
- The appliance may have sharp edges; please be careful during cleaning.
- When washing grease filters in the dishwasher it is recommended to use a short, non-intensive programme. Check the grease filter after washing in the dishwasher for wear (loose material). Wear can occur as a result of frequent washing. If loose material is visible, replace the filters in order to prevent this loose material from ending up in the food that is cooked.

## Installation



- **This appliance should only be connected by a registered installer.**
- Always follow the installation instructions in the installation manual provided.
- The electrical connection must comply with national and local regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Check the appliance for transport damage. Do not connect a damaged appliance.
- Faulty parts may only be replaced by original parts. The manufacturer can only guarantee that original parts meet safety requirements.
- If the connecting cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service organisation or equivalently qualified persons, in order to avoid dangerous situations.
- Always use the original cable and plug to connect the appliance.
- If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. This is also applicable for appliances with a supply cord and plug when the plug is not accessible after installing the appliance. Using an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm fitted in the fixed wiring will fulfil this requirement.
- The appliance should not be connected to the mains via a multi-plug adapter or extension cable, as the safe use of the equipment cannot be guaranteed.
- **WARNING:** Never open the appliance casing. The casing may only be opened by a service technician.
- Disconnect the appliance from the mains supply before starting any repair work.





- **WARNING:** failure to install screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazard.

**If the safety instructions and warnings are not followed, the manufacturer cannot be held responsible for any resulting damage.**

If you decide to discontinue using the appliance because of a fault, we recommend you cut off the cable after removing the plug from the plug socket. Take the appliance to your municipality's waste disposal site.



## BITTE AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

### Sicherer Gebrauch



#### Allgemein

- Wenn die Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise nicht befolgt werden, kann der Hersteller nicht für den Schaden haftbar gemacht werden, der infolgedessen entsteht.



- Schäden durch unsachgemäßen Anschluss bzw. Einbau oder Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

- **WARNUNG:** Dieses Gerät und die zugänglichen Teile werden bei Gebrauch heiß. Berühren Sie die heißen Teile nicht. Halten Sie Kinder unter acht Jahren von dem Gerät fern, es sei denn, diese werden dabei ständig beaufsichtigt.



- **WARNUNG:** Brandgefahr: Lassen Sie nichts auf dem Kochfeld stehen.

- **ACHTUNG:** Der Garvorgang muss überwacht werden. Ein kurzer Garvorgang muss kontinuierlich überwacht werden.



- **WARNUNG:** Das Kochen mit Fett oder Öl auf einem unbeaufsichtigten Kochfeld kann gefährlich sein und Brände verursachen.

- Versuchen Sie **NIEMALS** einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke.



- **Warnung:** Verwenden Sie nur Kochfeld-Schutzsysteme, die vom Hersteller des Kochgerätes entwickelt wurden oder vom Hersteller des Gerätes in der Bedienungsanleitung als geeignet genannt werden oder Schutzsysteme, die in das Gerät eingebaut sind. Die Verwendung von ungeeigneten Schutzsystemen kann Unfälle verursachen.

- Benutzen Sie das Kochfeld ausschließlich für die Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist nicht für das Beheizen von Zimmern geeignet.

- Erwärmen Sie keine verschlossenen Dosen auf dem Kochfeld. Dabei entsteht ein Überdruck, durch den die Dosen platzen. Dabei können Sie sich verletzen/verbrennen.
- Niemals Alufolie zum Kochen verwenden und niemals in Aluminium verpackte Produkte auf das Kochfeld legen. Das Aluminium könnte schmelzen und Ihr Gerät unwiederruflich beschädigen.
- Decken Sie das Gerät niemals mit einem Tuch oder Ähnlichem ab. Wenn das Gerät noch heiß ist oder eingeschaltet wird, besteht Brandgefahr.
- Das Gerät darf nicht als Arbeitsplatte benutzt werden. Das Gerät kann versehentlich eingeschaltet werden oder noch heiß sein, sodass Gegenstände schmelzen, sich erhitzen oder Feuer fangen können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei unter 5 °C.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt und benutzt werden.
- Wenn das Kochfeld zum ersten Mal benutzt wird, werden Sie einen „neuen“ Geruch feststellen.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung mit einem externen Timer oder einem gesonderten Fernbedienungssystem geeignet.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Verwenden Sie niemals einen Hochdruck- oder Dampfreiniger zum Reinigen des Kochfeldes.
- Die Glaskeramikplatte ist außergewöhnlich widerstandsfähig, jedoch nicht unzerbrechlich. Wenn beispielsweise ein Gewürzglaschen oder ein spitzer Gegenstand darauf fällt, kann das Glas springen.

### Induktion/Keramisch/Elektro



- **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche gesprungen oder zerbrochen ist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags auszuschließen.
- Wenn es laut Installationsanleitung erlaubt ist, unter dem Gerät eine Schublade ohne Zwischenboden anzubringen, dürfen darin keine leicht entzündlichen



Gegenstände/Stoffe aufbewahrt werden. Sorgen Sie für einige Zentimeter Abstand zwischen der Unterkante der Kochplatte und dem Inhalt einer Schublade.

- Legen Sie keine Metallgegenstände, wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Oberfläche der Kochplatte, diese können sich erhitzen.
- Sobald Sie einen Topf von der Induktionskochplatte nehmen, schaltet sich die Platte automatisch aus. Trotzdem sollten Sie sich angewöhnen, die Kochplatte oder die Kochzone nach Gebrauch grundsätzlich auszuschalten, um ein unabsichtliches Einschalten zu vermeiden.
- Schalten Sie das Kochplattenelement nach Gebrauch anhand der Bedienknöpfe aus, verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Topferkennung.
- Denken Sie an die extrem kurze Aufwärmzeit in den höheren Stufen. Entfernen Sie sich nicht von der Kochstelle, wenn ein Kochfeld auf eine hohe Stufe eingestellt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass magnetisierbare Gegenstände (Kreditkarten, Scheckkarten, Disketten, Uhren u.ä.) während des Gebrauchs nicht in die Nähe des Induktionskochfelds gelangen. Wir empfehlen Personen mit Herzschrittmachern zunächst Ihren Herzspezialisten zu konsultieren

### *Kinder und schutzbedürftige Personen*



- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder verminderter sinnlicher Wahrnehmung bzw. von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, wenn sie dabei nicht beaufsichtigt werden

- Bewahren Sie in Schränken über oder hinter dem Gerät keine Gegenstände auf, die für Kinder interessant sind.
- Die Kochfelder/Brenner werden bei Gebrauch warm und bleiben auch einige Zeit nach Gebrauch noch warm. Lassen Sie während des Kochens und kurz danach keine Kleinkinder in die Nähe des Geräts.

### Installation



- Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die örtlichen Vertriebsbedingungen (elektrische Spannung, Frequenz, Gasart und Gasdruck) und die Einstellungen des Geräts kompatibel sind.
- Elektrische Spannung, Frequenz, Strom, Gasart und das Land, für das dieses Gerät konzipiert ist, sind auf dem Gerätetypenschild angegeben.



- Die elektrische Installation muss gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen.
- Überprüfen Sie bei Geräten der Klasse I, ob das Stromnetz in Ihrem Haus eine ordnungsgemäße Erdung gewährleistet.
- Wandsteckdose und Stecker müssen jederzeit zugänglich bleiben.
- Wenn ein stationäres Gerät nicht mit einem Anschlusskabel und einem Stecker oder mit anderen Vorrichtungen ausgestattet ist, um das Gerät mit einer Kontakttrennung in allen Polen vom Versorgungsnetz zu trennen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen sicherstellen, muss in der festen Verkabelung eine Vorrichtung zum Abschalten entsprechend den Verkabelungsregeln eingebaut werden. Dies gilt auch für Geräte mit Netzkabel und Stecker, wenn der Stecker nach der Installation des Geräts nicht zugänglich ist. Die Verwendung eines allpoligen Schalters mit einem Kontaktabstand von mindestens 3mm in der festen Verkabelung erfüllt diese Anforderung.

- Verwenden Sie für den Anschluss ein technisch abgenommenes Kabel mit den zum Anschluss passenden Durchmessern. Die Kabelummantelung muss aus Gummi sein (bevorzugt des Typs H05V2V2 oder H07V2V2).
- Das Anschlusskabel muss frei hängen und sollte nicht durch eine Schublade geführt werden.
- Die Arbeitsplatte, in der die Kochplatte eingebaut wird, muss flach sein.
- Die Wände und die Arbeitsplatte in der Umgebung des Geräts müssen aus hitzebeständigem ( $> 105\text{ °C}$ ) Material sein.

### Kundenservice



- Defekte Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Nur bei diesen Teilen kann der Hersteller garantieren, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Sicherer Gebrauch



- **Lebensgefahr, Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit eingeschaltetem Luftabzug, wenn gleichzeitig ein Kochgerät in Betrieb ist, das die im Raum vorhandene Luft verbraucht, falls nicht für ausreichende Lüftung gesorgt ist. Kochgeräte, die die Luft im Raum verbrauchen (z. B. Geräte, die mit Gas, Öl, Holz oder Kohlen betrieben werden, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter), entziehen die Verbrennungsluft dem Raum, in dem sie aufgestellt sind, und leiten die Gase über einen Abzug (z. B. einen Schornstein) ins Freie ab. Beim Betrieb in Kombination mit einer eingeschalteten Abzugshaube wird der Küche und den Nebenräumen Luft entzogen - ohne ausreichende Luftzufuhr entsteht dort ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Schornstein oder dem Abzugskanal werden in den Wohnraum zurückgesaugt. **Achten Sie deshalb immer auf eine ausreichende Lüftung!**
- Die Dunstabzugshauben und andere Wrasenabzüge können den sicheren Betrieb von Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen (darin eingeschlossen sind die in anderen Räumen), auf Grund des Rückstromes der Verbrennungsgase beeinträchtigen. Diese Gase können eine Kohlenstoffmonoxidvergiftung provozieren. Vergewissern Sie sich nach dem Einbau einer Dunstabzugshaube oder eines anderen Wasenabzuges, dass die Gasgeräte von kompetenten Personen getestet werden, um zu garantieren, dass es zu keinem Rückstrom der Verbrennungsgase kommt.
- Wenn der Kochfeldabzug und Geräte, die mit einer anderen Energiequelle als Elektrizität betrieben werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) nicht überschreiten.
- Lokale Bestimmungen in Bezug auf Abluft müssen erfüllt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

- Das Gerät ist nicht für die Bedienung mit einem externen Timer oder einem gesonderten Fernbedienungssystem geeignet.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Gerät nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfreinigern gereinigt werden.
- **WARNUNG:** Vermeiden Sie die Gefahr eines Stromschlags; stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Beleuchtung austauschen oder das Gerät reinigen.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt und benutzt werden.
- Verwenden Sie der Kochfeldabzug nicht, wenn der Fettfilter nicht oder nicht richtig montiert ist!
- Die Abluft muss nicht in einen Rauchabzug für die Absaugung von Abgasen aus Öl und Gas verbrennenden Geräten geleitet werden (dies trifft nicht auf Geräte zu, die Abluft nur zurück in den Raum abgeben).
- Der Kochfeldabzug muss regelmäßig (mindestens 1 x pro Monat) gereinigt werden, sowohl außen als auch innen. Unzureichende Reinigung oder verspätetes Auswechseln der Filter kann Feuergefahr verursachen.
- Die Fettfilter können bei Gebrauch heiß werden. Warten Sie nach dem Kochen mindestens 30 Minuten mit der Reinigung.
- Fette und Öle sind bei Überhitzung leicht entflammbar. Bleiben Sie bei der Zubereitung von Gerichten in der Nähe.
- Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung zur Reinigung oder zum Austausch von Fettfiltern und/oder Kohlefiltern!
- **Feuergefahr!** Wenn Sie die Vorschriften für die Reinigung oder den Austausch von Fettfiltern und/oder Kohlefiltern nicht einhalten, besteht Feuergefahr.
- **Feuergefahr!** Durch Fettablagerungen im Metallfettfilter. Flambieren Sie niemals auf einer Kochzone mit eingeschaltetem Kochfeldabzug. Die hohen Flammen können ein Feuer verursachen. Verwenden Sie das Gerät immer mit einem Metallfettfilter. Reinigen Sie den Metallfettfilter regelmäßig.



- **Feuerefahr!** Durch überhitztes Fett oder Öl. Das Erhitzen von Fett und Öl muss immer überwacht werden. Löschen Sie einen Brand niemals mit Wasser; verwenden Sie immer eine Löschdecke, einen Deckel oder einen Teller.
- Das Gerät kann scharfe Kanten haben; seien Sie bei der Reinigung des Geräts vorsichtig.
- Für die Reinigung der Fettfilter in der Spülmaschine sollten Sie ein kurzes, nicht-intensives Programm wählen. Überprüfen Sie den Fettfilter nach der Reinigung in der Spülmaschine auf Verschleiß (lockeres Material). Durch die häufige Reinigung kann Verschleiß entstehen. Wenn lockeres Material sichtbar ist, tauschen Sie die Filter aus, um zu vermeiden, dass dieses lockere Material in die gekochten Speisen gelangt.

### *Installation*



- **Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.**



- Befolgen Sie immer die Installationsvorschriften in der mitgelieferten Installationsvorschrift.
- Die elektrische Installation muss gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen.
- Überprüfen Sie bei Geräten der Klasse I, ob das Stromnetz in Ihrem Haus eine ordnungsgemäße Erdung gewährleistet.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Transportschäden. Schließen Sie ein beschädigtes Gerät nicht an.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Nur bei diesen Teilen kann der Hersteller garantieren, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen auszuschließen.
- Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts immer das Originalkabel und den Originalstecker.
- Wenn ein stationäres Gerät nicht mit einem Anschlusskabel und einem Stecker oder mit anderen Vorrichtungen ausgestattet ist, um das Gerät mit einer Kontakttrennung

in allen Polen vom Versorgungsnetz zu trennen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen sicherstellen, muss in der festen Verkabelung eine Vorrichtung zum Abschalten entsprechend den Verkabelungsregeln eingebaut werden. Dies gilt auch für Geräte mit Netzkabel und Stecker, wenn der Stecker nach der Installation des Geräts nicht zugänglich ist. Die Verwendung eines allpoligen Schalters mit einem Kontaktabstand von mindestens 3mm in der festen Verkabelung erfüllt diese Anforderung.

- Das Gerät darf nicht mit einem Verteilerstecker oder einer Verlängerungsschnur an das Stromnetz angeschlossen werden. Hierbei kann eine sichere Verwendung des Geräts nicht gewährleistet werden.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Nur ein Kundendiensttechniker darf das Gerät öffnen.
- Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit der Reparatur beginnen.
- Im Zusammenhang mit eventuellen scharfen Kanten raten wir Ihnen, bei der Montage der Abzugshaube Arbeitshandschuhe zu tragen.
- **WARNUNG** Wenn Schrauben oder Feststellvorrichtungen nicht gemäß den Herstelleranweisungen angebracht werden, kann dies zu einer gefährliche Situation durch elektrischen Strom führen.



**Wenn die Sicherheitsanweisungen und Warnungen nicht befolgt werden, kann der Hersteller nicht für den dadurch entstandenen Schaden haftbar gemacht werden.**

Wenn Sie beschließen, das Gerät aufgrund eines Defekts nicht länger zu verwenden, raten wir Ihnen, das Kabel abzutrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Bringen Sie das Gerät zu der entsprechenden Abfallverarbeitungsabteilung in Ihrer Gemeinde.





### À LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

#### Sécurité d'utilisation



##### **Généralités**

- Si les instructions de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.
- Les dommages dus à une utilisation, un branchement ou un encastrement erroné ne sont pas couverts par la garantie.



- **AVERTISSEMENT** : cet appareil et ses parties accessibles deviennent chauds durant l'utilisation. Ne touchez pas les parties chaudes. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil sauf s'ils sont sous une surveillance de tous les instants.



- **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie : ne laissez rien traîner sur la table de cuisson.



- **AVERTISSEMENT** : Le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson de courte durée doit être surveillé continuellement.



- **AVERTISSEMENT** : la cuisine à l'huile/la graisse sur une table de cuisson non surveillée est dangereuse et peut entraîner un incendie.

- N'essayez **JAMAIS** d'éteindre un tel incendie avec de l'eau ; éteignez l'appareil et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture antifeu.



- **AVERTISSEMENT** : utilisez uniquement des plaques de cuisson conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson ou des plaques de cuisson que le fabricant juge appropriées, comme décrites dans la notice d'utilisation, ou encore, des plaques de cuisson incorporées à l'appareil. L'utilisation de plaques de cuisson inappropriées peut provoquer des accidents.
- La table de cuisson doit servir uniquement à préparer de la nourriture. Cet appareil n'est pas conçu pour chauffer une pièce.

## TABLES DE CUISSON

- N'utilisez jamais de papier d'aluminium pour cuisiner et ne placez jamais de produits emballés dans de l'aluminium sur la table de cuisson. L'aluminium fondrait et endommagerait irrémédiablement votre appareil.
- Ne réchauffez pas de boîtes de conserve fermées sur la table de cuisson. La chaleur fait monter la pression à l'intérieur de la boîte et peut la faire exploser. Vous risquez des brûlures et/ou blessures.
- Ne recouvrez jamais cet appareil avec un torchon ou autre objet similaire. Si l'appareil est encore chaud ou s'il est mis en marche, vous risquez un incendie.
- N'utilisez pas cet appareil comme plan de travail. Si l'appareil est allumé par inadvertance ou n'est pas assez refroidi, les objets posés dessus peuvent s'échauffer, fondre ou s'enflammer.
- N'utilisez pas l'appareil en dessous de 5 °C.
- Cet appareil ne doit pas être installé ni utilisé en plein air.
- Lors de la première utilisation de la table de cuisson, une odeur de neuf va se dégager. Ceci est normal. Une aération suffit à éliminer cette odeur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé au moyen d'un minuteur externe ou d'une télécommande séparée.
- N'ouvrez jamais vous-même le corps de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais la table de cuisson avec un jet à haute pression ou une machine à vapeur.
- La plaque vitrocéramique est très solide, mais pas incassable. Une cassure peut se produire si un pot à épices ou un objet pointu tombe sur la table de cuisson.

### Induction/Céramique/Électronique



- **AVERTISSEMENT** : si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Lorsqu'un tiroir est autorisé en dessous de l'appareil (voir les instructions d'installation), sans fond intermédiaire, il ne faut pas y mettre d'objets/de matières facilement inflammables. Respectez une distance de quelques centimètres entre le dessous de la table de cuisson et le contenu d'un tiroir.

- Ne posez aucun objet métallique (couteau, fourchette, cuillère ou couvercle) sur la surface de la table de cuisson, celui-ci risquerait de devenir très chaud.
- Dès que vous retirez une casserole d'un foyer à induction, l'activité de cuisson s'arrête automatiquement. Habituez-vous toutefois à toujours éteindre la table de cuisson ou un foyer après utilisation afin d'éviter toute mise en marche involontaire.
- Éteignez le foyer après utilisation avec la commande et ne vous fiez pas uniquement au détecteur de casserole.
- N'oubliez pas que la chaleur se développera très rapidement si le foyer est réglé sur une position élevée. Restez toujours à côté d'un foyer réglé sur une position élevée.
- Pendant l'utilisation d'une table de cuisson à induction, éloignez tout objet magnétisable (carte de crédit, carte bancaire, disquette, montre, etc.) de l'appareil. Si vous portez un stimulateur cardiaque : nous vous conseillons de consulter votre cardiologue avant de vous servir d'une table de cuisson à induction.

### ***Les enfants sont vulnérables***



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, et par des personnes inexpérimentées, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille, ou après avoir reçu les instructions nécessaires et compris les dangers.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas des enfants nettoyer ou s'occuper de l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Ne rangez pas d'objets intéressants les enfants dans les placards situés sur l'appareil et derrière celui-ci.
- Les foyers/brûleurs deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent encore un moment après utilisation. Ne laissez pas de jeunes enfants près de la table de cuisson pendant la cuisson et après celle-ci.

### Installation



- Cet appareil doit uniquement être installé par un installateur qualifié.
- Avant d'installer l'appareil, assurez-vous que les conditions locales de distribution (tension, fréquence, nature de gaz et pression du gaz) et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.
- La tension, la fréquence, la puissance, le type de gaz et le pays pour lesquels l'appareil a été conçu sont indiqués sur la fiche signalétique de l'appareil.



- Le branchement électrique doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.
- Pour les appareils de classe I, vérifiez que le réseau électrique de votre maison assure une mise à la terre correcte.
- La prise d'alimentation réseau et la fiche de l'appareil doivent toujours rester accessibles.
- Si un appareil stationnaire n'est pas équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre moyen permettant de débrancher l'appareil de manière à obtenir une séparation de contact de tous les pôles afin de garantir le débranchement complet selon les conditions de survoltage de catégorie III, les moyens de débranchement doivent être prévus dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage. Ceci s'applique également aux appareils munis d'un cordon d'alimentation et d'une fiche lorsque la fiche n'est pas accessible après l'installation de l'appareil. L'utilisation d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm monté dans le câblage fixe répond à cette exigence.
- Pour le raccordement, utilisez un câble homologué présentant un diamètre correspondant au raccordement. La gaine du câble doit être en caoutchouc (de préférence de type H05V2V2 ou H07V2V2).

- Le câble de raccordement doit être libre et ne pas être susceptible d'être heurté par un tiroir.
- Le plan de travail dans lequel la table de cuisson sera encastrée doit être plat.
- Le matériel des parois et du plan de travail entourant l'appareil doit être résistant à la chaleur (>105 °C).

### Maintenance



- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés uniquement par des pièces d'origine. Ces pièces sont les seules pour lesquelles le fabricant peut garantir que les exigences de sécurité sont satisfaites.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute situation dangereuse.

## Sécurité d'utilisation



- **Danger mortel, danger d'intoxication dû à des gaz de combustion réaspirés !**
- N'utilisez jamais l'appareil de cuisson avec système d'évacuation d'air en même temps qu'un dispositif de cuisson qui utilise l'air de la pièce si cette dernière n'est pas assez ventilée. Les appareils de cuisson qui utilisent l'air de la pièce (comme les appareils fonctionnant au gaz, à l'huile, au bois ou au charbon, les chauffe-eau et les boilers) aspirent l'air de combustion de la pièce où ils se trouvent et évacuent les gaz vers l'extérieur par le biais d'un système d'évacuation (comme une cheminée). En combinaison avec une hotte allumée, l'air de la cuisine et des pièces adjacentes est aspiré - sans système adéquat d'évacuation, une pression négative en résulte. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du canal d'évacuation sont réaspirés et renvoyés dans la pièce. **Veillez donc toujours à ventiler suffisamment la pièce !**
- Les hottes de cuisine et autres aspirateurs de fumées de cuisson peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles (y compris ceux situés dans d'autres pièces), en raison du retour des gaz de combustion. Ces gaz peuvent provoquer un empoisonnement au monoxyde de carbone. Après l'installation d'une hotte de cuisine ou de tout autre extracteur de fumées de cuisson, vérifiez que les appareils à gaz sont testés par une personne compétente afin de garantir qu'il ne se vérifie pas de reflux de gaz de combustion.
- Lorsque la hotte aspirante intégrée et des appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas excéder 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- Les règles locales concernant le soufflage d'air doivent être respectées.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

## HOTTES ASPIRANTE INTÉGRÉE

- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé au moyen d'un minuteur externe ou d'une télécommande séparée.
- Pour des questions de sécurité électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec un jet à haute pression ou une machine à vapeur.



- **AVERTISSEMENT** : Si vous devez remplacer une ampoule ou nettoyer l'appareil, vérifiez d'abord qu'il est éteint pour éviter tout risque de choc électrique.
- Cet appareil ne doit pas être installé ni utilisé en plein air.
- N'utilisez pas la hotte aspirante intégrée si le filtre à graisse n'est pas à sa place, ou s'il est mal monté !
- L'évacuation d'air ne doit pas avoir lieu dans la cheminée servant pour l'évacuation des émanations produites par des appareils utilisant du gaz ou d'autres énergies combustibles (non applicable pour les appareils qui réintroduisent de l'air dans la pièce).
- La hotte aspirante intégrée doit être nettoyée régulièrement (au moins 1 x par mois), à l'extérieur comme à l'intérieur. Si la hotte est mal nettoyée ou si les filtres ne sont pas remplacés à temps, vous risquez l'incendie.
- Les filtres à graisses deviennent très chauds. Après avoir fini de cuisiner, attendez 30 minutes avant de faire le nettoyage.
- Les graisses et les huiles sont inflammables si la température de cuisson est trop élevée. Lorsque vous faites la cuisine, ne vous éloignez pas.
- Suivez les instructions reprises dans le manuel d'utilisation pour le nettoyage ou le remplacement des filtres à graisses et/ou des filtres à charbon !



- **Risque d'incendie** ! Si les instructions de nettoyage ou de remplacement des filtres à graisses et/ou des filtres à charbon ne sont pas respectées, un incendie pourrait se produire.



- **Risque d'incendie** ! dû aux dépôts de graisse dans le filtre à graisses en métal. Ne jamais flamber sur une zone de cuisson avec la hotte aspirante intégrée en marche. Les flammes élevées peuvent provoquer un

incendie. Utilisez toujours l'appareil avec le filtre à graisses en métal. Nettoyez régulièrement le filtre à graisses en métal.



- **Risque d'incendie !** dû à de la graisse ou de l'huile surchauffée. Lorsque vous faites chauffer de la graisse ou de l'huile, ne détournez pas un instant votre attention. N'éteignez jamais le feu avec de l'eau ; utilisez toujours une couverture anti-feu, un couvercle ou une assiette.
- Les bords de l'appareil peuvent être acérés; soyez prudent lorsque vous le nettoyez.
- Lors du nettoyage de filtres à graisse au lave-vaisselle, il est recommandé d'utiliser un programme court non intensif. Contrôlez l'usure du filtre à graisse après le nettoyage au lave-vaisselle (composants détachés). Une usure peut survenir suite à des lavages fréquents. Si des composants sont détachés, remplacez les filtres afin d'éviter que ces composants ne se retrouvent dans les aliments cuisinés.

### Installation



- **Cet appareil doit uniquement être installé par un installateur qualifié.**

• Suivez toujours les instructions d'installation reprises dans le guide d'installation fourni avec l'appareil.



- Le branchement électrique doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.
- Pour les appareils de classe I, vérifiez que le réseau électrique de votre maison assure une mise à la terre correcte.
- Contrôlez que l'appareil n'ait pas été endommagé durant le transport. Ne branchez pas un appareil endommagé.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés uniquement par des pièces d'origine. Ces pièces sont les seules pour lesquelles le fabricant peut garantir que les exigences de sécurité sont satisfaites.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il peut être remplacé uniquement par le fabricant, son service



après-vente ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute situation dangereuse.

- Utilisez toujours le câble et la fiche d'origine pour le raccordement de l'appareil.
- Si un appareil stationnaire n'est pas équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre moyen permettant de débrancher l'appareil de manière à obtenir une séparation de contact de tous les pôles afin de garantir le débranchement complet selon les conditions de survoltage de catégorie III, les moyens de débranchement doivent être prévus dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage. Ceci s'applique également aux appareils munis d'un cordon d'alimentation et d'une fiche lorsque la fiche n'est pas accessible après l'installation de l'appareil. L'utilisation d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm monté dans le câblage fixe répond à cette exigence.
- Il est interdit de brancher cet appareil sur le réseau d'alimentation électrique par l'intermédiaire d'une prise multiple ou d'une rallonge. La sécurité d'utilisation de l'appareil ne peut dans ce cas pas être garantie.
- **AVERTISSEMENT** : n'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Seul un technicien de service qualifié a le droit d'ouvrir l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de commencer toute réparation.
- **AVERTISSEMENT**: si des appareils à visser ou à fixer ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut entraîner des chocs électriques.



**Si les instructions de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.**

Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil parce qu'il est défectueux, nous vous conseillons de couper le cordon après avoir retiré la fiche de la prise du secteur. Apportez l'appareil dans un centre communal de collecte sélective.







672081